

Portes de douche à charnière
Puertas de ducha con bisagra

EE.UU.: 1-800-STERLING (1-800-783-7546)
México: 001-877-680-1310
SterlingPlumbing.com

AVERTISSEMENT: Risque de blessures graves.
Des dommages avant l'installation peuvent entraîner des éclatements de verre. Inspecter le verre et toutes les pièces pour y rechercher des dommages avant l'installation.

AVERTISSEMENT: Risque de blessures graves.
Une installation incorrecte peut entraîner des éclatements de verre. Suivre toutes les instructions d'installation.

AVIS: Ne pas toucher les bords du verre trempé avec des outils ou d'autres objets durs. Ne pas poser le verre trempé non encadré directement sur le plancher ou sur une surface dure.

AVERTISSEMENT: Risque de blessures graves.
Ne pas couper le verre trempé. Le verre trempé éclate lorsqu'il est coupé.

AVERTISSEMENT: Risque de blessures graves.
La porte de la douche et les panneaux latéraux peuvent éclater. Inspecter régulièrement le verre et toutes les pièces pour y rechercher des dommages, ou des pièces manquantes ou desserrées.

AVERTISSEMENT: Risque de blessures graves.
Toujours porter des lunettes de sécurité pendant la découpe et le perçage.

IMPORTANT: Laisser ce manuel pour l'utilisateur final. Lire ces instructions avant d'installer ou d'utiliser ce produit.

ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones graves.
Daños previos a la instalación podrían ocasionar que el vidrio se rompa. Antes de hacer la instalación revise el vidrio y todas las piezas, para ver si presentan años.

ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones graves.
Si la instalación se hace de manera incorrecta, el vidrio podría romperse. Siga todas las instrucciones de instalación.

AVISO: No toque los filos del vidrio templado con herramientas ni con ningún otro objeto duro. No ponga el vidrio templado sin marco directamente en el piso o en ninguna otra superficie dura.

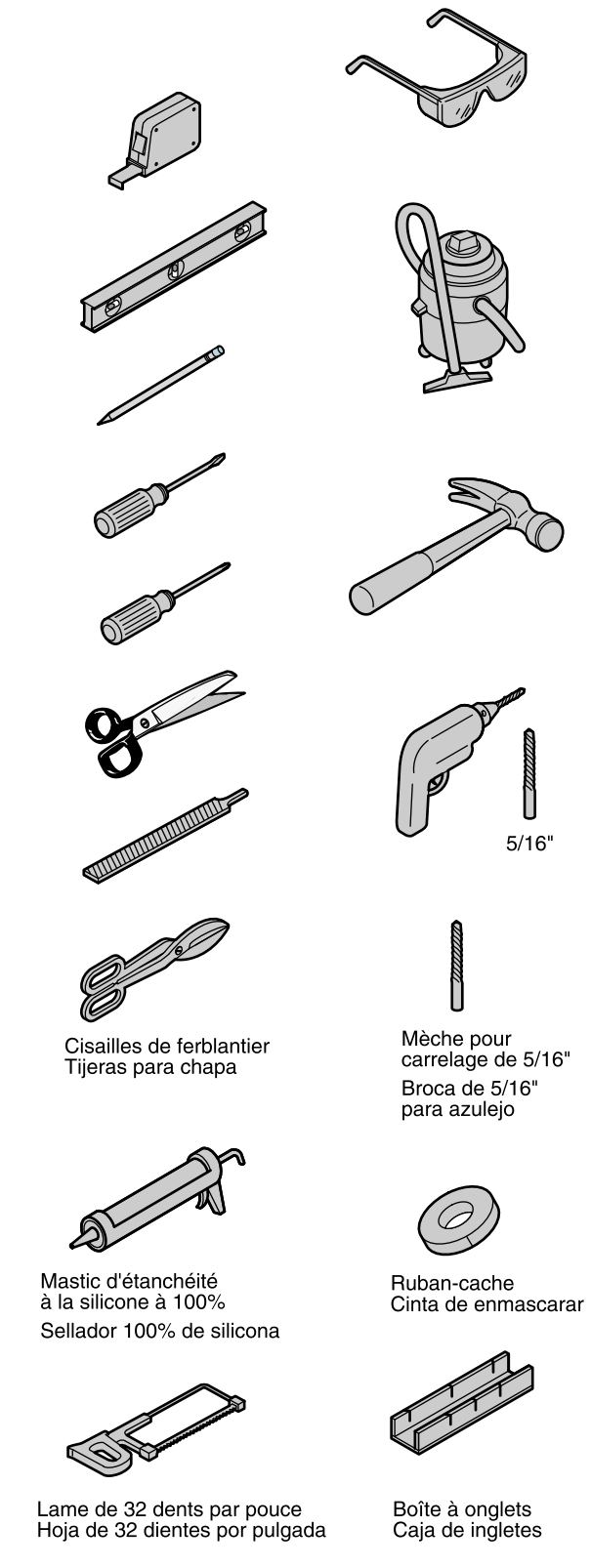
ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones graves.
No corte vidrio templado. El vidrio templado se rompe si se corta.

ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones graves.
La puerta y los paneles laterales de la ducha pueden romperse. Revise con regularidad el vidrio y todas las piezas para ver si presentan daños, si algo falta o si hay piezas sueltas.

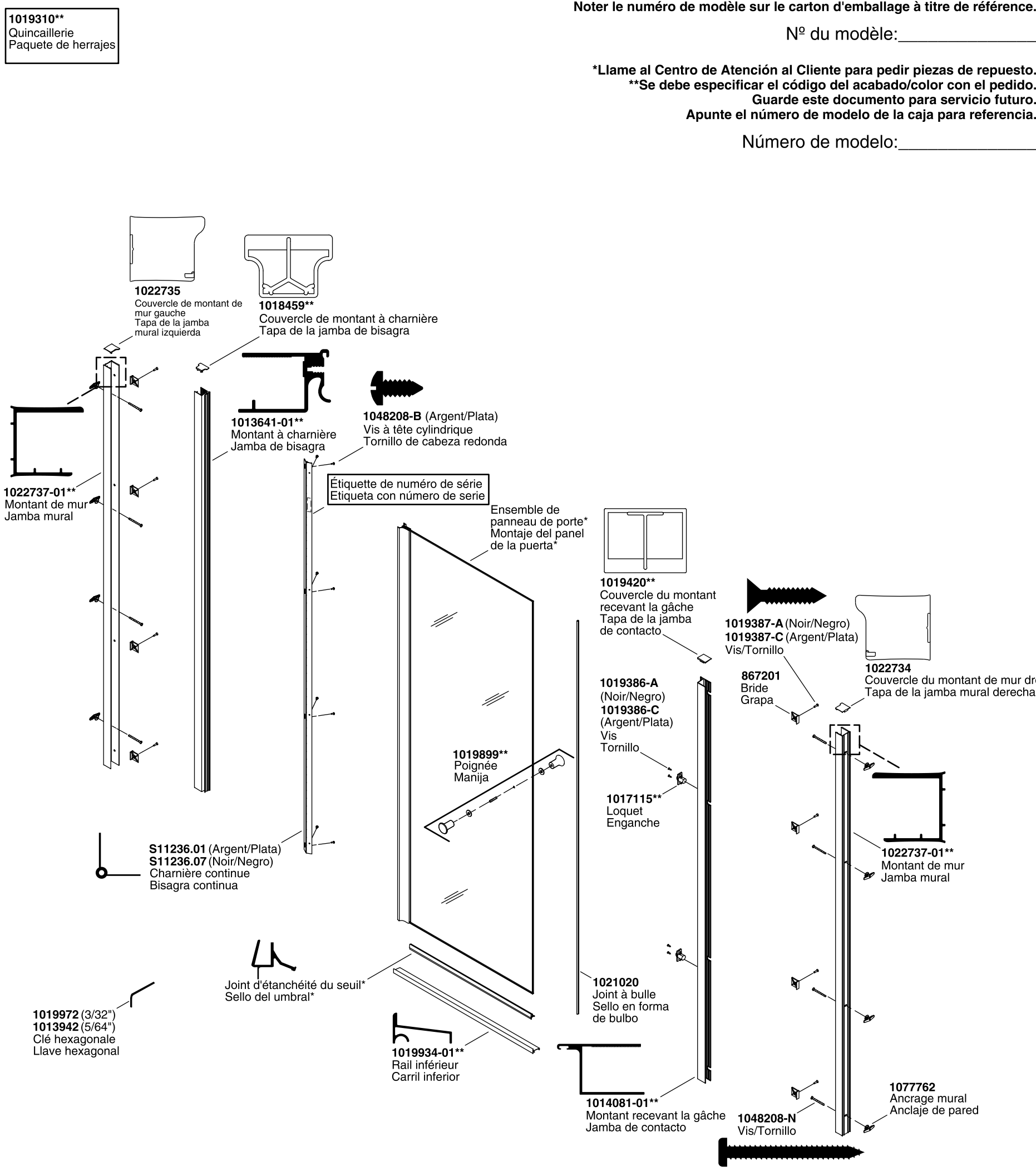
ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones graves.
Siempre utilice anteojos de seguridad al cortar o taladrar.

IMPORTANTE: Deje este manual para el usuario final. Lea estas instrucciones antes de utilizar o instalar este producto.

Outils requis
Herramientas requeridas



Identification des pièces
Identificación de las piezas

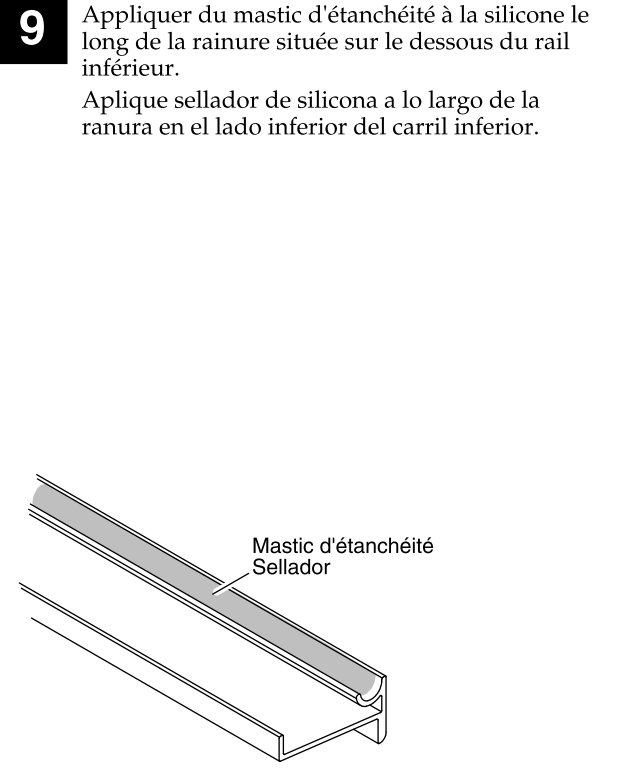
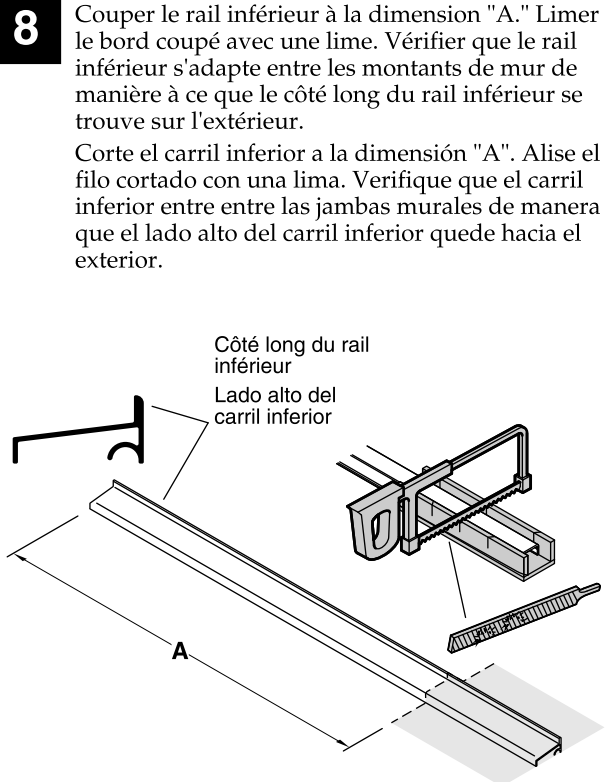
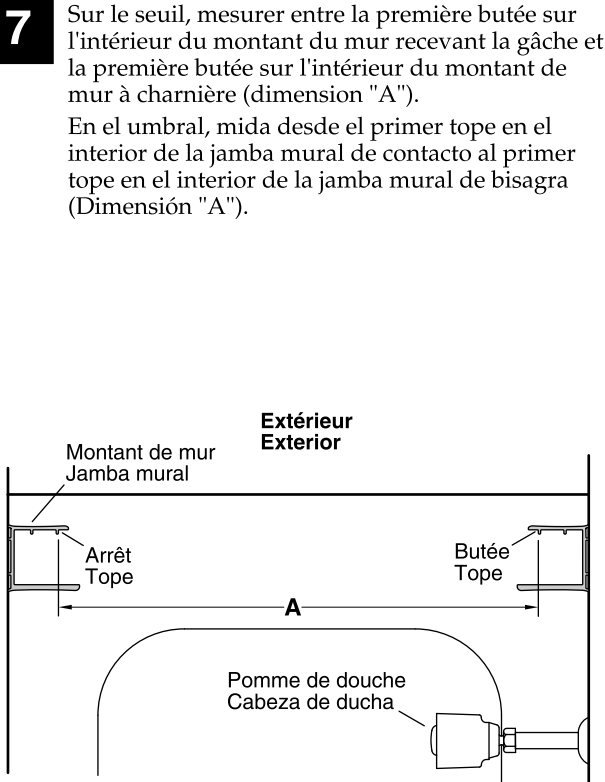
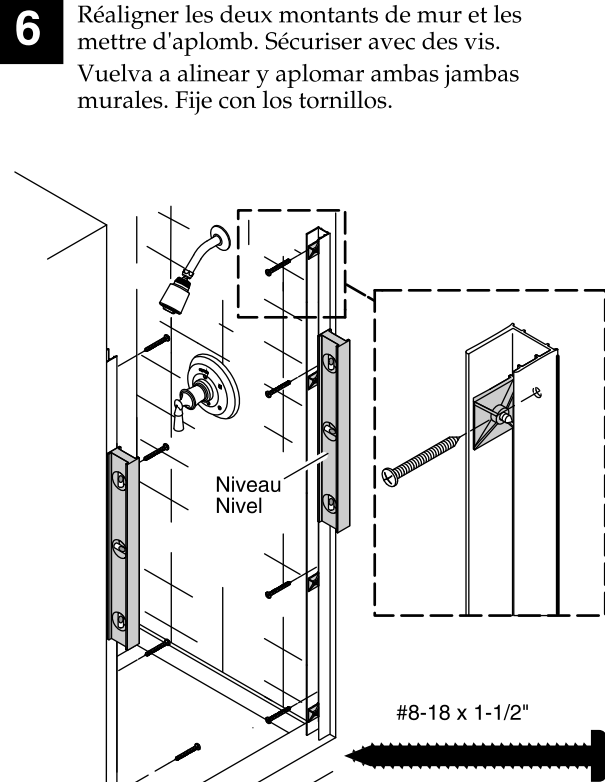
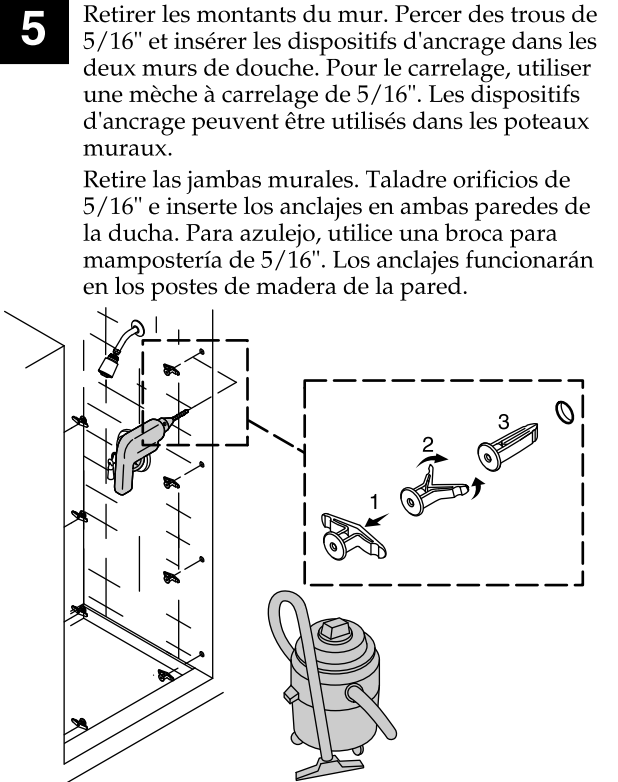
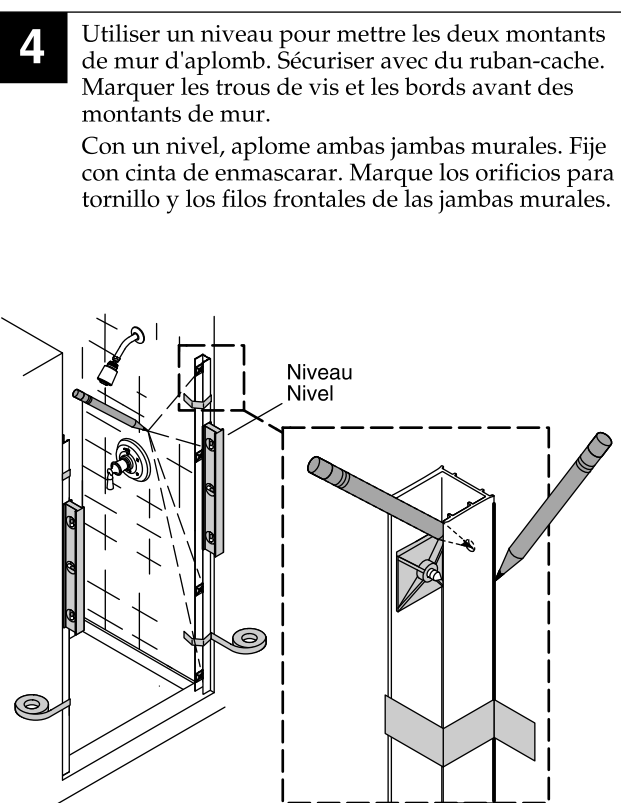
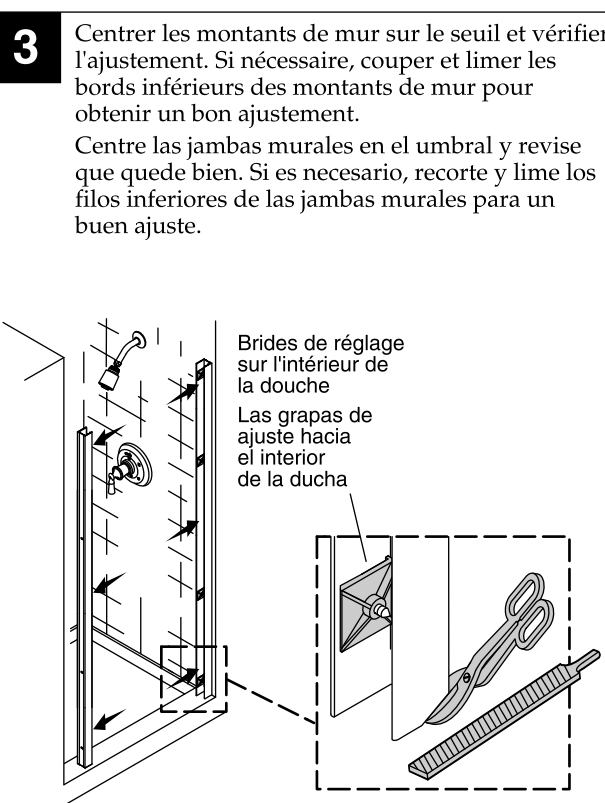
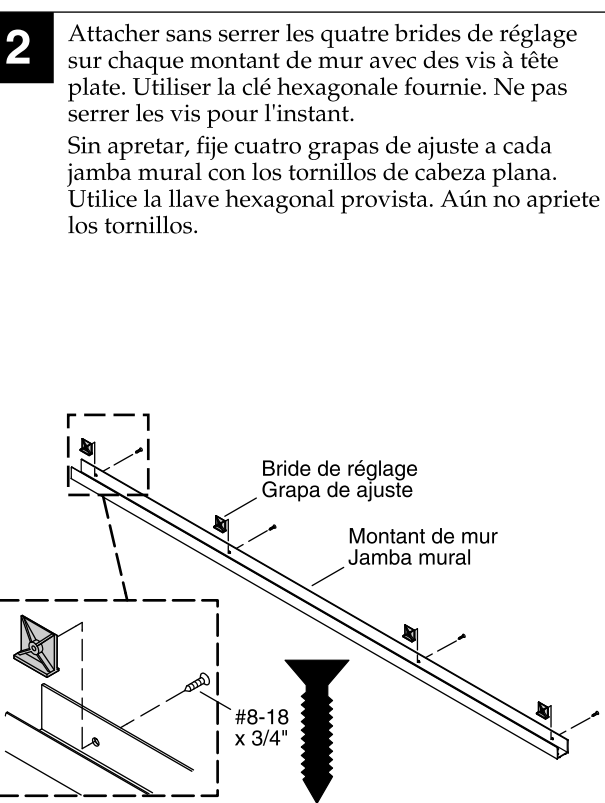
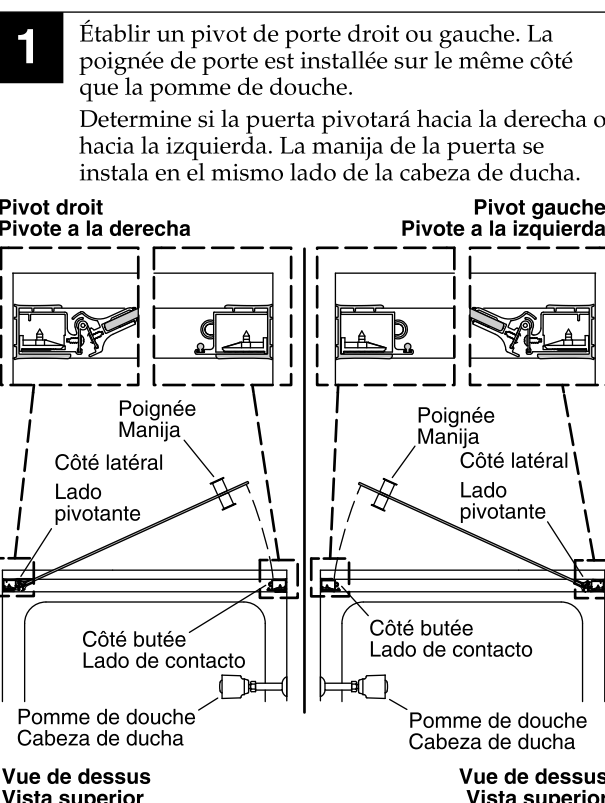


*Appeler le service d'assistance à la clientèle pour commander des pièces de rechange.
**Indiquer le code de finition/couleur au moment de la commande.
Conservé ce document pour référence.
Noter le numéro de modèle sur le carton d'emballage à titre de référence.
N° du modèle: _____

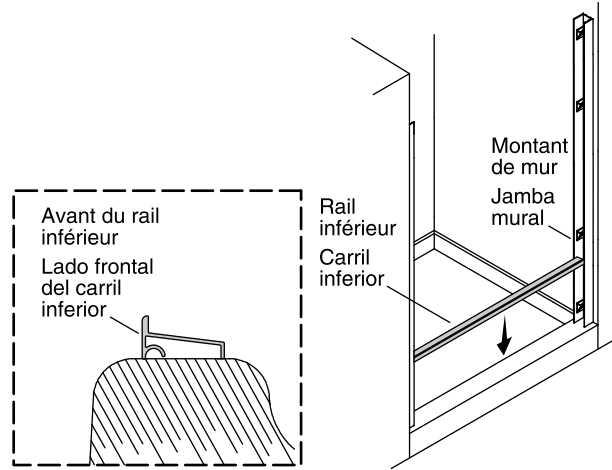
*Llame al Centro de Atención al Cliente para pedir piezas de repuesto.
**Se debe especificar el código del acabado/color con el pedido.
Guarde este documento para servicio futuro.
Apunte el número de modelo de la caja para referencia.
Número de modelo: _____

ATTENTION: Risque de blessures ou d'endommagement du matériel. Ne pas tenter de découper le verre trempé.
Le verre trempé non encadré ne doit pas entrer en contact avec le plancher ou d'autres surfaces dures, vu qu'il pourrait se briser en éclats.
Les murs doivent se trouver dans un rayon de 3/8" (10 mm) de l'aplomb.
Recouvrir le drain avec du ruban afin d'éviter de perdre les petites pièces.
Suivre les instructions du fabricant du mastic d'étanchéité à la silicone pour l'application et le temps de prise.

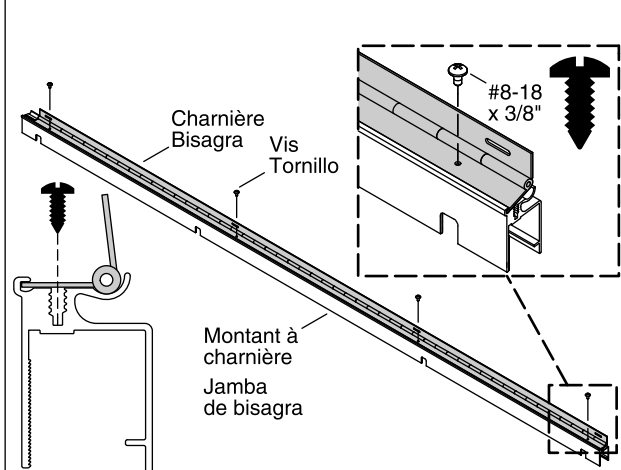
PRECAUCIÓN: Riesgo de lesiones personales o daños a la propiedad. No trate de cortar el vidrio templado.
El vidrio templado sin marco no debe entrar en contacto con el piso u otras superficies duras, puesto que podría romperse.
Las paredes deben estar aplomo dentro de 3/8" (10 mm).
Cubra el desagüe con cinta adhesiva para evitar perder piezas pequeñas.
Siga las instrucciones de aplicación y tiempo de secado del fabricante del sellador de silicona.



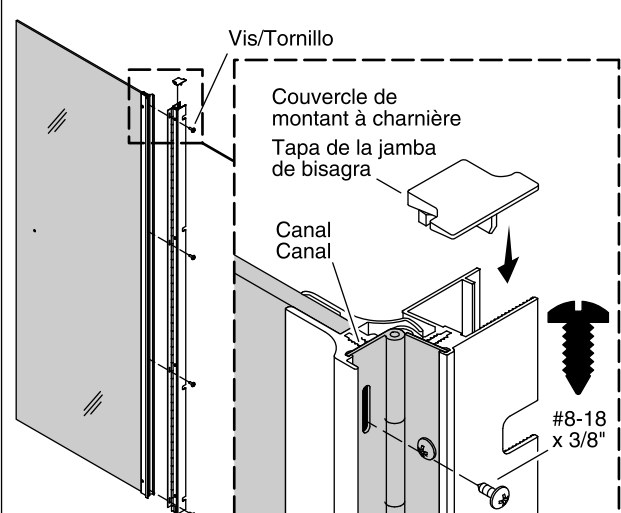
10 Positionner le rail inférieur sur le seuil et entre les premières marches des montants de mur. S'assurer que le côté long du rail inférieur soit tourné vers l'extérieur. Mettre le rail inférieur en place avec du ruban. Coloque el carril inferior en el umbral y entre los primeros pasos de las jambas murales. Verifique que el lado alto del carril inferior mire hacia fuera. Con cinta adhesiva pegue el carril inferior en su lugar.



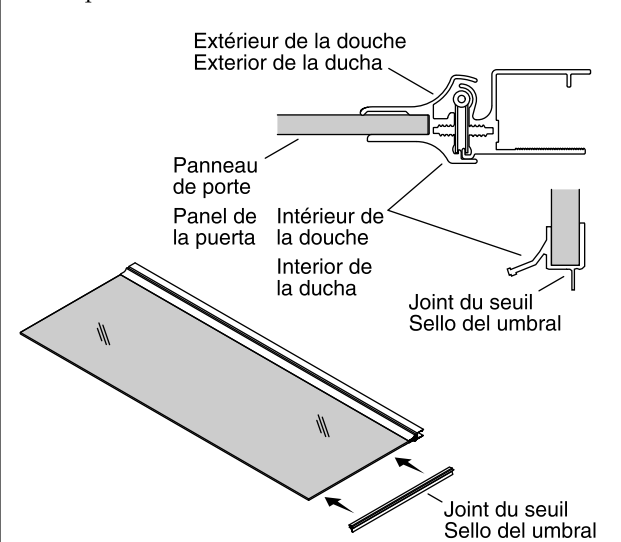
11 Poser le montant à charnière sur une surface plate et protégée. Insérer l'ail sans fentes de la charnière dans la rainure du montant à charnière. Utiliser quatre vis pour sécuriser la charnière sur le montant à charnière. Coloque la jamba de bisagra en una superficie plana y con protección. Inserte el ala sin ranura de la bisagra en la ranura de la jamba de bisagra. Utilice cuatro tornillos para fijar la bisagra de la jamba de bisagra.



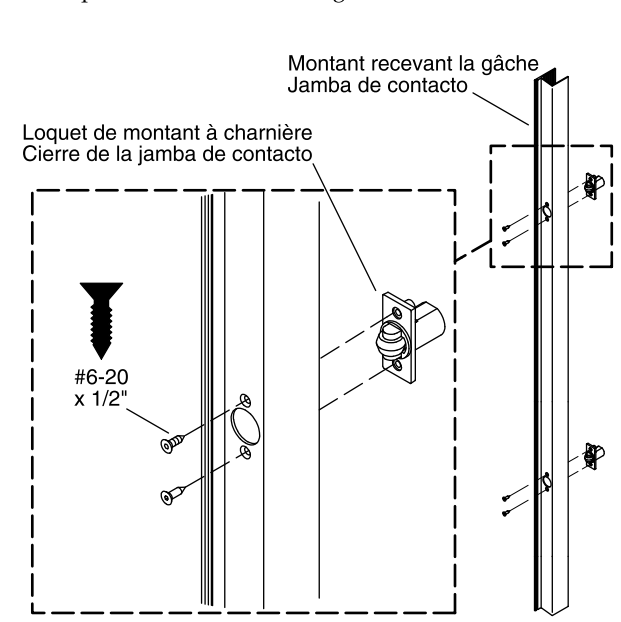
12 Aligner l'ensemble à charnière à égalité avec le dessus du canal. Fixer la charnière au panneau de la porte en utilisant les vis à tête cylindrique. Installer le couvercle du montant à charnière sur le montant à charnière. Alinee el montaje de bisagra parejo con la parte superior del canal. Fije la bisagra al panel de la puerta con tornillos de cabeza redonda. Instale la tapa de la jamba de bisagra en la jamba de bisagra.



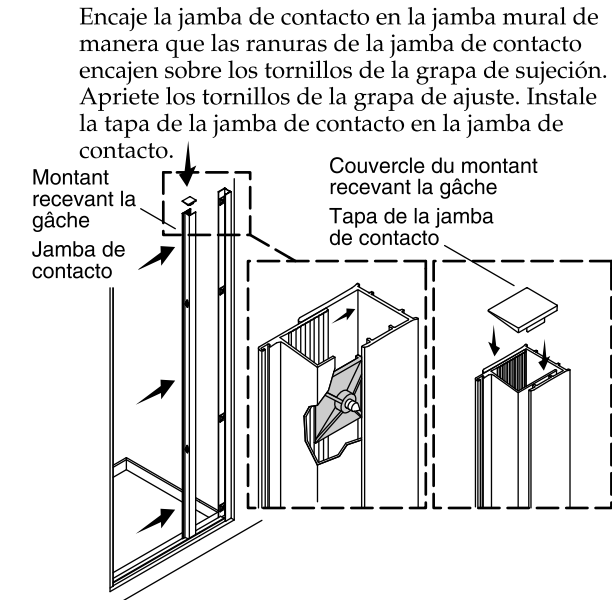
13 Poser le panneau de porte sur une surface plate et protégée. En commençant par le côté avec charnière du verre, appuyer sur le joint du seuil pour l'enfoncer dans le bas du panneau de porte. Coloque el panel de puerta en una superficie plana y con protección. Comenzando en el lado del vidrio que tiene la bisagra, presione el sello del umbral en la parte inferior del panel de la puerta.



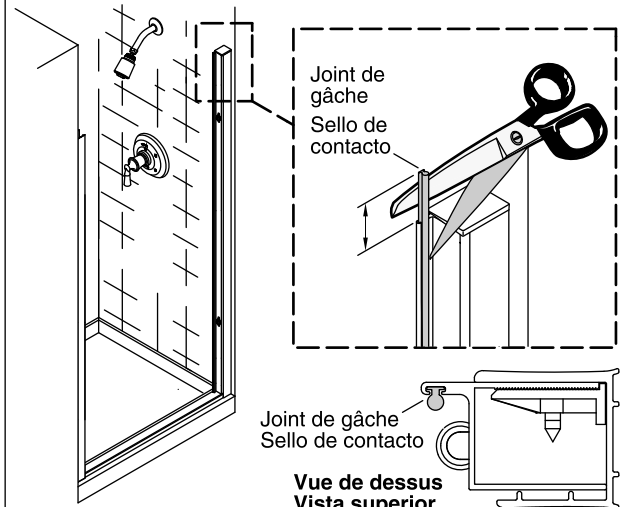
14 Positionner un loquet dans le montant à charnière et le fixer en place avec les deux vis. Répéter la procédure pour le deuxième loquet. Coloque un cierre en la jamba de contacto, y fije en su lugar con dos tornillos. Repita este procedimiento con el segundo cierre.



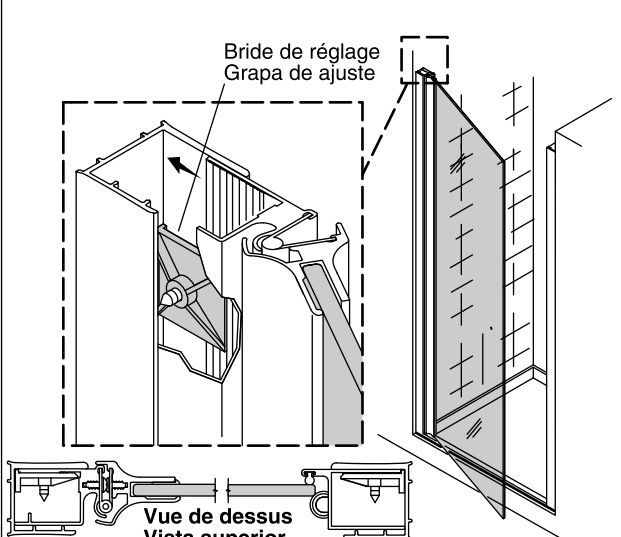
15 Adapter le montant recevant la gâche dans le montant de mur de manière à ce que les fentes du montant recevant la gâche s'adaptent par-dessus les vis de la bride de réglage. Serrer les vis de la bride de réglage. Installer le couvercle du montant recevant la gâche sur le montant recevant la gâche. Encaje la jamba de contacto en la jamba mural de manera que las ranuras de la jamba de contacto encajen sobre los tornillos de la grapa de sujeción. Apriete los tornillos de la grapa de ajuste. Instale la tapa de la jamba de contacto en la jamba de contacto.



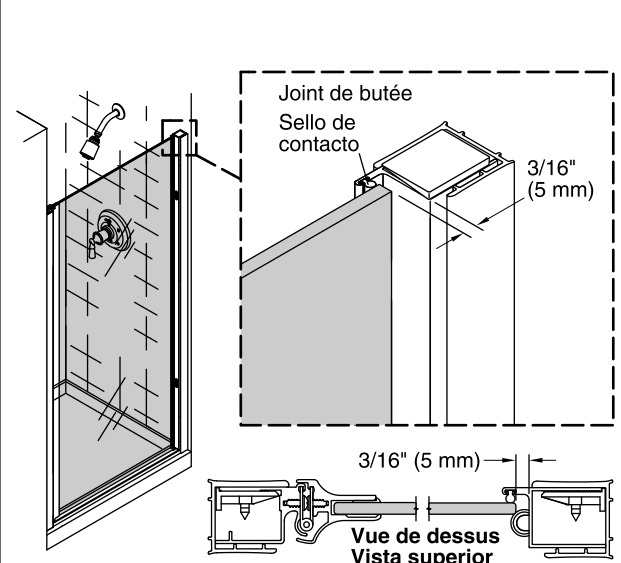
16 S'assurer que le joint de la gâche est entièrement installé dans le canal du montant recevant la gâche, jusqu'à ce qu'il entre en contact avec le rail inférieur. Couper tout matériau excédent du joint, sur le haut. Asegúrese de que el sello de contacto esté completamente instalado en el canal de la jamba de contacto hasta que haga contacto con el carril inferior. Recorte el exceso de sello en la parte superior.



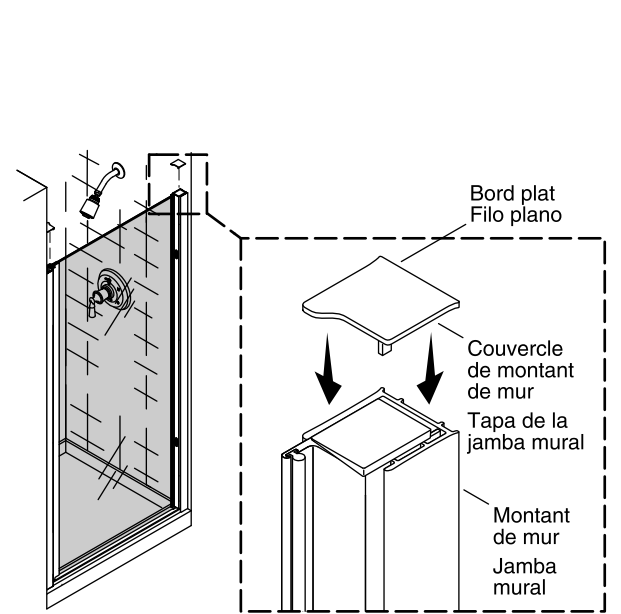
17 Lever le panneau de porte pour le positionner, et adapter le montant à charnière dans le montant de mur restant. Serrer les vis de la bride de réglage pour sécuriser le panneau de porte en place. Levante el panel de puerta a su posición, y levante la jamba de bisagra en la otra jamba mural. Apriete los tornillos de la grapa de ajuste para fijar el panel de puerta en su lugar.



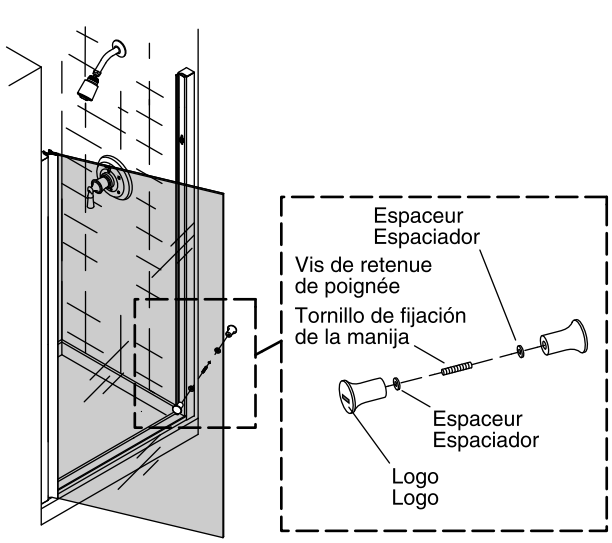
18 L'écart entre le bord du verre et le montant recevant la gâche doit être égal à 3/16\"/>



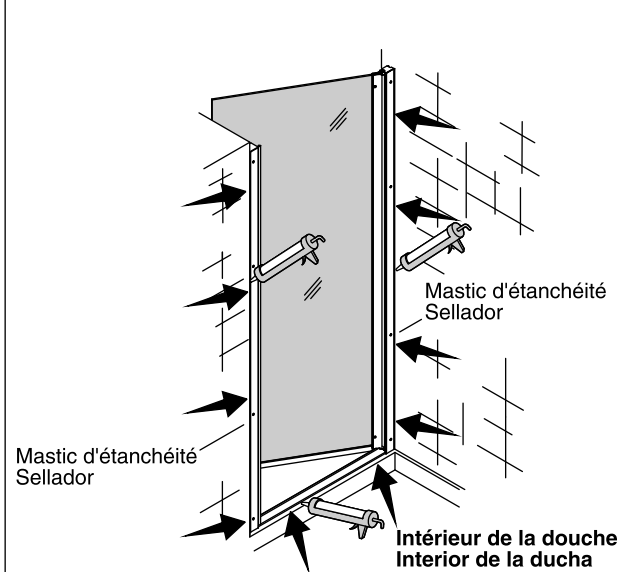
19 Installer les couvercles de montants de mur sur le dessus des montants de mur de manière à ce que les bords plats soient tournés vers le mur. Instale las tapas de las jambas murales en la parte superior de las jambas murales de manera que los filos planos queden hacia la pared.



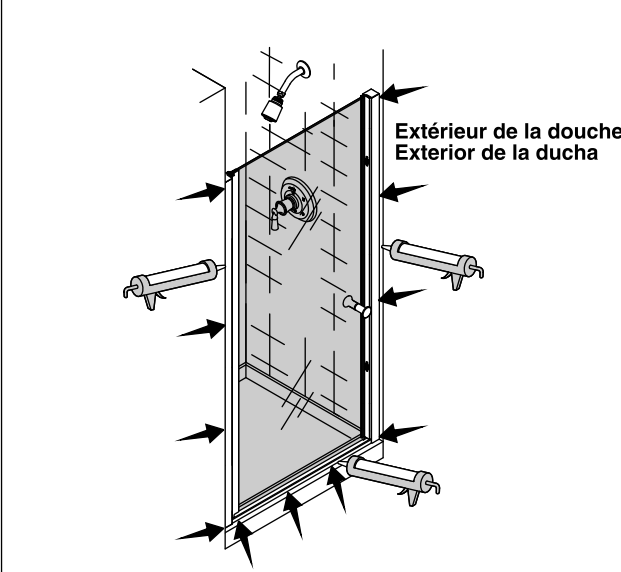
20 Assembler et installer les poignées de porte tel qu'illustré, de manière à ce que le logo se trouve sur l'extérieur. Serrer les poignées à la main, de manière à ce que le logo soit orienté de manière adéquate. Ensamble e instale las manijas de la puerta como se muestra, de manera que el logo quede hacia el exterior. Apriete a mano las manijas de manera que el logo quede con la orientación correcta.



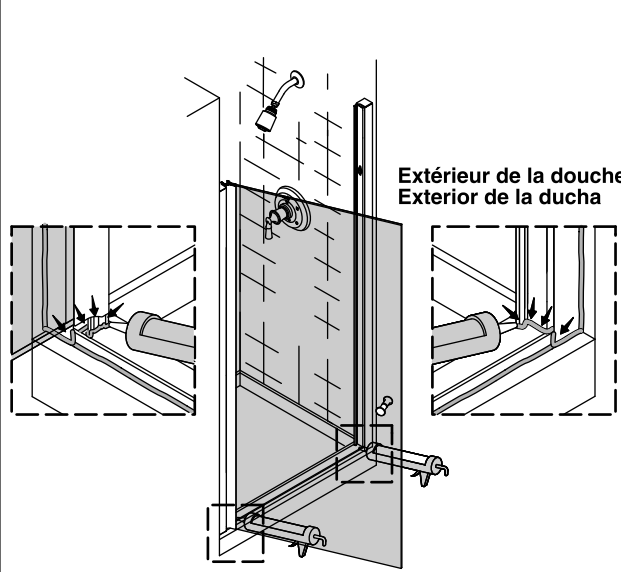
21 Sur l'intérieur de la douche, appliquer du mastic d'étanchéité à la silicone, à l'emplacement où les montants de mur rencontrent les murs et où le rail inférieur contacte le seuil. En el interior de la ducha, aplique sellador de silicona donde las jambas murales hacen contacto con las paredes y donde el carril inferior hace contacto con el umbral.



22 Sur l'extérieur de la douche, appliquer du mastic d'étanchéité à la silicone, à l'emplacement où les montants de mur rencontrent les murs et où le rail inférieur contacte le seuil. En el exterior de la ducha, aplique sellador de silicona donde las jambas murales hacen contacto con las paredes y donde el carril inferior hace contacto con el umbral.



23 Sur l'extérieur de la douche, appliquer du mastic d'étanchéité à la silicone sur les joints entre le rail inférieur et le montant à charnière, ainsi que sur le montant à charnière et le rail inférieur. En el exterior de la ducha, aplique sellador de silicona en las juntas entre el carril inferior y la jamba de bisagra, y entre la jamba de contacto y el carril inferior.



DÉPANNAGE

Symptôme: Installation	Action recommandée
1. La porte ne se ferme pas correctement.	A. S'assurer que le joint de la porte a été taillé de manière à ce qu'un petit écart soit présent sur le côté poignée du joint. Passer à l'étape 13. B. Inspecter l'installation de la charnière pour vérifier que celle-ci est bien installée dans la rainure du montant à charnière. Passer à l'étape 11.
Symptôme: Ensemble porte	Action recommandée
1. Il est difficile d'ouvrir ou de fermer le panneau de la porte.	A. Ajuster les brides de réglage pour augmenter l'écart entre le panneau de la porte et le montant à gâche. Passer à l'étape 18.
2. La porte entre en contact avec le rail inférieur.	A. Ajuster les brides de réglage de manière à ce que le panneau de porte s'ouvre de manière égale et qu'il ne contacte pas le rail inférieur. Passer à l'étape 15.
Symptôme: Il y a des fuites d'eau	Action recommandée
1. Il y a des fuites d'eau sous le panneau de la porte.	A. Vérifier que le joint est en place. Passer à l'étape 13.
2. Il y a des fuites d'eau derrière la butée de la porte.	A. Ajuster la porte pour réduire l'écart entre le panneau de la porte et le montant recevant la gâche. Passer à l'étape 18. B. Ajuster le montant recevant la gâche de manière à ce que le panneau de la porte entre en contact avec le montant recevant la gâche. Passer à l'étape 15.
3. De l'eau fuit sous le rail inférieur.	A. À partir de l'extérieur de la douche, appliquer du mastic d'étanchéité à la silicone à l'emplacement où le rail inférieur entre en contact avec le seuil. Passer à l'étape 21.
4. De l'eau fuit entre le montant du mur et le mur.	A. À partir de l'extérieur de la douche, appliquer du mastic d'étanchéité à la silicone à l'emplacement où le montant de mur entre en contact avec le mur. Passer à l'étape 22.

GUÍA PARA RESOLVER PROBLEMAS

Síntoma: Instalación	Acción recomendada
1. La puerta no cierra correctamente.	A. Asegúrese de que el sello de la puerta se ha recortado de manera que exista una separación pequeña en el lado del sello que lleva la manija. Vea el paso 13. B. Verifique la instalación de la bisagra asegurándose de que la bisagra quede bien instalada en la ranura de la jamba de bisagra. Vea el paso 11.
Síntoma: Funcionamiento de la puerta	Acción recomendada
1. Es difícil abrir y cerrar el panel de la puerta.	A. Ajuste la grapa de ajuste para aumentar la separación entre el panel de la puerta y la jamba de contacto. Vea el paso 18.
2. La puerta hace contacto con el carril inferior.	A. Ajuste las grapas de ajuste de manera que el panel de puerta se abra uniformemente y no haga contacto con el carril inferior. Vea el paso 15.
Síntoma: Hay fugas de agua	Acción recomendada
1. Se fuga agua debajo del panel de la puerta.	A. Verifique que el sello esté en su lugar. Vea el paso 13.
2. Se fuga agua más allá de la jamba de contacto.	A. Ajuste la puerta para disminuir la separación entre el panel de la puerta y la jamba de contacto. Vea el paso 18. B. Ajuste la jamba de contacto de manera que el panel de la puerta haga contacto con la jamba de contacto. Vea el paso 15.
3. Se fuga agua debajo del carril inferior.	A. Desde el exterior de la ducha, aplique sellador de silicona donde el carril inferior hace contacto con el umbral. Vea el paso 21.
4. Se fuga agua entre la jamba mural y la pared.	A. Desde el exterior de la ducha, aplique sellador de silicona donde la jamba mural hace contacto con la pared. Vea el paso 22.

GARANTIE

LIMITÉE DE 5 ANS
SP2375, Série 5100, série 5300, série 5400, série 6300, série 6500

LIMITÉE DE 3 ANS
Série 1500, série 1900, série 2200, série 5900

LIMITÉE DE 1 AN
Série 500, série 600, série 660, série 670, série 690, série 950, série 2300, série 3100

Selon la classification précisée ci-dessus, les portes de baignoire et de douche STERLING sont couvertes par une garantie limitée contre tout défaut de fabrication à partir de la date d'achat et pour la période de garantie indiquée pour le produit.

Si un défaut est découvert au cours d'une utilisation normale, Kohler Co. choisira, à sa discrétion, la réparation, le remplacement ou la rectification de l'appareil, après inspection par Kohler Co. durant la période susmentionnée. Si le remplacement est nécessaire, Kohler Co. n'est pas responsable des frais d'enlèvement ou d'installation. Les dommages causés par une mauvaise manipulation, une installation erronée ou un mauvais entretien ne sont pas considérés comme étant des vices fabrication, et ne sont pas couverts par la présente garantie. Cette garantie est valide pour l'acquéreur d'origine uniquement.

Pour obtenir le service de garantie, contacter Sterling, par l'intermédiaire du plombier, centre de rénovation, revendeur ou distributeur, par écrit à l'adresse suivante Sterling, Consumer Services, 444 Highland Drive, Kohler, Wisconsin 53044, 1-800-783-7546.

DANS LA MESURE PRÉVUE PAR LA LOI, TOUTES LES GARANTIES TACITES, Y COMPRIS CELLES DE COMMERCIALITÉ ET D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER, SONT PAR LA PRÉSENTE REJETÉES. KOHLER CO. ET LE VENDEUR DÉCLINENT PAR LES PRÉSENTES TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE DOMMAGES PARTICULIERS, ACCESSOIRES OU INDIRECTS. Certains états et provinces ne permettent pas de limiter sur la durée de la garantie tacite, ni l'exclusion ou la limite des dommages particuliers, accessoires ou indirects, et, par conséquent, lesdites limites et exclusions peuvent ne pas s'appliquer à votre cas. Cette garantie vous donne des droits juridiques particuliers. Vous pouvez également avoir d'autres droits qui varient d'un état ou d'une province à l'autre.

Ceci constitue la garantie écrite exclusive de Kohler Co.

GARANTÍA

LIMITADA DE 5 AÑOS
SP2375, Serie 5100, Serie 5300, Serie 5400, Serie 6300, Serie 6500

LIMITADA DE 3 AÑOS
Serie 1500, Serie 1900, Serie 2200, Serie 5900

LIMITADA DE 1 AÑO
Serie 500, Serie 600, Serie 660, Serie 670, Serie 690, Serie 950, Serie 2300, Serie 3100

De acuerdo a la clasificación arriba descrita, se garantiza que las puertas de bañera y ducha STERLING están libres de defectos de fabricación dentro del periodo de tiempo de la garantía limitada del modelo específico a partir de la fecha de venta.

Kohler Co., a su criterio, reparará, rectificará o reemplazará una unidad en los casos en que la inspección realizada por Kohler Co. determine que dichos defectos ocurrieron durante el uso normal dentro del periodo de cobertura indicado anteriormente. Kohler Co. no se hace responsable de costos de desinstalación o instalación donde se reemplace el producto. Los daños que resulten de errores de manejo, instalación o mantenimiento inadecuado no serán considerados como defectos de fabricación y no estarán cubiertos por esta garantía. Esta garantía es válida únicamente para el comprador consumidor original.

Para obtener el servicio de garantía, comuníquese con Sterling, a través de su contratista de plomería, centro de remodelación, mayorista o distribuidor, o llame o escriba a Sterling, Consumer Services, 444 Highland Drive, Kohler, Wisconsin 53044, 1-800-783-7546.

EN LA MEDIDA QUE LA LEY LO PERMITA, POR MEDIO DE LA PRESENTE SE DESCARGA RESPONSABILIDAD DE TODA GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUYENDO DE COMERCIALIZACIÓN E IDONEIDAD PARA UN USO DETERMINADO. KOHLER CO. Y EL VENDEDOR POR MEDIO DE LA PRESENTE DESCARGAN TODA RESPONSABILIDAD POR CONCEPTO DE DAÑOS PARTICULARES, INCIDENTALES O INDIRECTOS. Algunos estados/provincias no permiten limitaciones en cuanto a la duración de una garantía implícita o a la exclusión o limitación de daños particulares, incidentales o indirectos, por lo que estas limitaciones y exclusiones pueden no aplicar a su caso. Esta garantía le otorga ciertos derechos legales específicos. Además, usted puede tener otros derechos que varían de estado a estado y provincia a provincia.

Ésta es la garantía exclusiva por escrito de Kohler Co.